394D0164

N:o L 74/42 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 17.3.94

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä helmikuuta 1994,

neuvoston direktiivin 91/68/ETY muuttamisesta terveystodistusten sanamuodon osalta

(94/164/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä lampaiden ja vuohien kaupassa 28 päivänä tammikuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/68/ETY([1]) ja erityisesti sen 14 artiklan toisen alakohdan,

sekä katsoo, että

on tärkeää täsmentää direktiivin 91/68/ETY liitteessä E määrättyjen todistusten sanamuoto erityisesti, jotta niihin voitaisiin sisällyttää tiettyihin tauteihin liittyvät takeet,

sekaannusten välttämiseksi mainitun direktiivin liite E olisi muotoiltava uudelleen, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan direktiivin 91/68/ETY liite E tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan kuudennestakymmenennestä päivästä sen tiedoksi antamisesta.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä helmikuuta 1994.

Komission puolesta

René STEICHEN

Komission jäsen

([1]) EYVL N:o L 46, 19.2.1991, s. 19

LIITE

"LIITE E

MALLI

TERVEYSTODISTUS(1)

Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden välistä teuraslampaiden ja -vuohien kauppaa varten

N:o .....

Lähettäjämaa: .....

Toimivaltainen ministeriö: .....

Toimivaltainen alueviranomainen: .....

I **Eläinten lukumäärä:** .....

II **Eläinten tunnisteet:**

Eläinten lukumäärä	Uros/naaras-lampaat/vuohet	Rotu	Ikä	Virallinen yksilötunniste (numero ja paikka ilmoitettava)

III **Eläinten alkuperä**

Eläimet

a) ovat yhteisön alueella syntyneitä ja syntymästään alkaen kasvatettuja(2)

tai

b) on tuotu direktiivin 72/462/ETY 3 artiklan mukaisesti laaditussa luettelossa mainitusta kolmannesta maasta ja

— täyttävät direktiivin 72/462/ETY 8 artiklan mukaisesti määritellyt eläinten terveyttä koskevat edellytykset(2)

tai

— täyttävät direktiivin 91/496/ETY 8 artiklan A kohdan 2 alakohdassa olevat edellytykset ja ovat olleet lähettävässä jäsenvaltiossa vähintään 30 päivää(2).

IV **Eläinten määräpaikka**

Eläimet lähetetään

.....
(lähtöpaikka)

.....
(jäsenvaltio ja määräpaikka)

rautatievaunussa, kuorma-autolla, lentoteitse, laivalla: (2) .....(3)

Lähettäjän nimi ja osoite: .....

.....

Vastaanottajan nimi ja osoite: .....

.....

(1) Terveystodistus voidaan antaa vain samassa rautatievaunussa, kuorma-autossa, lentokoneessa tai laivassa kuljetettavista, samalta tilalta lähtöisin olevista ja samallevastaanottajalle lähetettävistä eläimistä

(2) Tarpeeton yliviivataan

(3) Rautatievaunuista ja kuorma-autoista ilmoitetaan rekisterinumero, lentokuljetuksesta lennon numero ja laivoista nimi

V **Terveystiedot**

Minä allekirjoittanut todistan, että edellä esitetyt eläimet täyttävät seuraavat edellytykset:

A. ne on tarkastettu tänään (lastausta edeltäneiden 48 tunnin kuluessa), eikä niissä ole havaittu taudin kliinisiä merkkejä;

B. niitä ei ole tarkoitettu hävitettäviksi tarttuvan taudin hävittämisohjelman mukaisesti;

C. niitä ei ole hankittu tilalta, joka on eläinten terveyteen liittyvistä syistä annetun kiellon alainen, eivätkä ne ole joutuneet kosketuksiin sellaisen tilan eläinten kanssa ottaen huomioon, että:

1 kielto liittyy jonkin seuraavan taudin, jolle eläimet ovat alttiita, puhkeamiseen:

— luomistauti,

— raivotauti,

— pernarutto;

2 viimeisen sairastuneen tai mahdollisesti sairastuneen eläimen hävittämisen jälkeen kieltoajan on oltava vähintään:

— 42 päivää, kun kyseessä on luomistauti,

— 30 päivää, kun kyseessä on raivotauti,

— 15 päivää, kun kyseessä on pernarutto;

ja eläimet eivät ole lähtöisin sellaisella suojavyöhykkeellä sijaitsevalta tilalta, joka on perustettu ja josta eläinten siirto on kielletty yhteisön lainsäädännön mukaisesti, eivätkä ne ole joutuneet kosketuksiin sellaisen tilan eläinten kanssa;

D. niihin ei sovelleta yhteisön lainsäädännön mukaisia eläinten terveyttä koskevia toimenpiteitä suu- ja sorkkataudin vuoksi, eikä niitä ole rokotettu suu- ja sorkkatautia vastaan;

E. ne on hankittu

— tilalta(1): .....(2)

— hyväksytyiltä markkinoilta(1): .....(2)

F. ne on kuljetettu suoraan keräyskeskuksen(1)/lastauspaikan(1)/välittäjän tilojen(1)/hyväksytyn rajatarkastusaseman(1) ohi/kautta(1):

— tilalta(1)/tilalta markkinoille ja sieltä(1)

— varsinaiseen lastauspaikkaan käyttäen kuljetusvälineitä ja välineistöä, jotka on ennakolta puhdistettu ja desinfioitu virallisesti hyväksytyllä desinfiointiaineella, ja siten, että eläimet ovat olleet tehokkaasti suojattuja tautitartunnoilta.

VI **Tämä todistus on voimassa 10 päivää tarkastuspäivästä alkaen.**

Annettu ....., ...
(paikka) (tarkastuspäivä)

Leima

.....
(virkaeläinlääkärin allekirjoitus)

.....
(nimi ja arvo suuraakkosin)

(1) Tarpeeton yliviivataan
(2) Tarvittaessa ilmoitetaan lähtöpaikka

MALLI II

TERVEYSTODISTUS(1)

Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden välistä lihotuslampaiden ja -vuohien kauppaa varten

N:o .....

Lähettäjämaa: .....

Toimivaltainen ministeriö: .....

Toimivaltainen alueviranomainen: .....

I **Eläinten lukumäärä:** .....

II **Eläinten tunnisteet:**

Eläinten lukumäärä	Uros/naaras-lampaat/vuohet	Rotu	Ikä	Virallinen yksilötunniste (numero ja paikka ilmoitettava)

III **Eläinten alkuperä**

Eläimet

a) ovat yhteisön alueella syntyneitä ja syntymästään alkaen kasvatettuja(2)

tai

b) on tuotu direktiivin 72/462/ETY 3 artiklan mukaisesti laaditussa luettelossa mainitusta kolmannesta maasta ja

— täyttävät direktiivin 72/462/ETY 8 artiklan mukaisesti määritellyt eläinten terveyttä koskevat edellytykset(2)

tai

— täyttävät direktiivin 91/496/ETY 8 artiklan A kohdan 2 alakohdassa olevat edellytykset ja ovat olleet lähettävässä jäsenvaltiossa vähintään 30 päivää(2).

IV **Eläinten määräpaikka**

Eläimet lähetetään

.....
(lähtöpaikka)

.....
(jäsenvaltio ja määräpaikka)

rautatievaunussa, kuorma-autolla, lentoteitse, laivalla: (2) .....(3)

Lähettäjän nimi ja osoite: .....

.....

Vastaanottajan nimi ja osoite: .....

.....

(1) Terveystodistus voidaan antaa vain samassa rautatievaunussa, kuorma-autossa, lentokoneessa tai laivassa kuljetettavista, samalta tilalta lähtöisin olevista ja samallevastaanottajalle lähetettävistä eläimistä

(2) Tarpeeton yliviivataan

(3) Rautatievaunuista ja kuorma-autoista ilmoitetaan rekisterinumero, lentokuljetuksesta lennon numero ja laivoista nimi

V **Terveystiedot**

Minä allekirjoittanut todistan, että edellä esitetyt eläimet täyttävät seuraavat edellytykset:

A. ne on tarkastettu tänään (lastausta edeltäneiden 48 tunnin kuluessa), eikä niissä ole havaittu taudin kliinisiä merkkejä;

B. niitä ei ole tarkoitettu hävitettäviksi tarttuvan taudin hävittämisohjelman mukaisesti;

C. niitä ei ole hankittu tilalta, joka on eläinten terveyteen liittyvistä syistä annetun kiellon alainen, eivätkä ne ole joutuneet kosketuksiin sellaisen tilan eläinten kanssa ottaen huomioon, että:

1 kielto liittyy jonkin seuraavan taudin, jolle eläimet ovat alttiita, puhkeamiseen:

— luomistauti,

— raivotauti,

— pernarutto;

2 viimeisen sairastuneen tai mahdollisesti sairastuneen eläimen hävittämisen jälkeen kieltoajan on oltava vähintään:

— 42 päivää, kun kyseessä on luomistauti,

— 30 päivää, kun kyseessä on raivotauti,

— 15 päivää, kun kyseessä on pernarutto;

ja eläimet eivät ole lähtöisin sellaisella suojavyöhykkeellä sijaitsevalta tilalta, joka on perustettu ja josta eläinten siirto on kielletty yhteisön lainsäädännön mukaisesti, eivätkä ne ole joutuneet kosketuksiin sellaisen tilan eläinten kanssa;

D. niihin ei sovelleta yhteisön lainsäädännön mukaisia eläinten terveyttä koskevia toimenpiteitä suu- ja sorkkataudin vuoksi, eikä niitä ole rokotettu suu- ja sorkkatautia vastaan;

E. 1 ne täyttävät virallisesti luomistaudista (*Br. melitensis*) vapaalle lammas- tai vuohitilalle tuonnin edellytykset(1):

a) ne ovat lähtöisin virallisesti luomistaudista (*Br. melitensis*) vapaalta lammas- tai vuohitilalta(1)

tai

b) ne ovat lähtöisin luomistaudista vapaalta tilalta ja

— ne ovat yksilöllisesti merkittyjä,

— niitä ei ole koskaan rokotettu luomistautia vastaan tai, jos ne on rokotettu, rokotuksesta on kulunut vähintään kaksi vuotta. Tilalle voidaan myös tuoda yli kaksivuotiaita naaraseläimiä, jotka on rokotettu alle seitsemän kuukauden ikäisinä,

ja

— niitä on pidetty alkuperätilalla virallisessa valvonnassa eristettyinä ja ne on tutkittu luomistaudin varalta kielteisin tuloksin eristyksen aikana kahdesti vähintään kuuden viikon välein direktiivin 91/68/ETY liitteen C mukaisesti(1);

2 ne täyttävät luomistaudista (*Br. melitensis*) vapaalle lammas- tai vuohitilalle tuonnin edellytykset(1):

a) ne ovat lähtöisin virallisesti luomistaudista (*Br. melitensis*) vapaalta lammas- tai vuohitilalta(1)

tai

b) ne ovat lähtöisin luomistaudista (*Br. melitensis*) vapaalta lammas- tai vuohitilalta(1)

tai

c) siihen päivään asti, jona päätöksen 90/242/ETYmukaisesti hyväksytyn taudinhävittämisohjelman mukaan tilat voidaan todeta luomistaudista vapaiksi, ne ovat lähtöisin muulta kuin a tai b alakohdassa tarkoitetulta tilalta ja

i) ne ovat yksilöllisesti merkittyjä,

ja

ii) ne ovat lähtöisin tilalta, jossa luomistautitartunnalle (*Br. melitensis*) alttiiden lajin eläimissä ei ole vähintään 12 kuukauden aikana havaittu luomistaudin kliinisiä tai muita merkkejä

ja

(1) Tarpeeton yliviivataan

iii) joko — niitä ei ole rokotettu luomistautia (*Br. melitensis*) vastaan kahden edellisen vuoden aikana

ja

— niitä on pidetty alkuperätilalla eläinlääkärin valvonnassa eristettyinä ja ne on tutkittu luomistaudin varalta kielteisin tuloksin eristyksen aikana kahdesti vähintään kuuden viikon välein direktiivin 91/68/ETY liitteen C mukaisesti

tai

— ne on rokotettu Rev. 1-rokotteella eläinten ollessa alle seitsemän kuukauden ikäisiä ja viimeistään 15 päivää ennen kuin ne on tuotu määräpaikkana olevalle tilalle(1);

F. ne on hankittu

— tilalta(1): .....(2)

— hyväksytyiltä markkinoilta(1): .....(2)

— kolmannesta maasta(1): .....(2)

G. ne on kuljetettu suoraan keräyskeskuksen(1)/lastauspaikan(1)/välittäjän tilojen(1)/hyväksytyn rajatarkastusaseman(1) ohi/kautta(1):

— tilalta(1)/tilalta markkinoille ja sieltä(1)

— varsinaiseen lastauspaikkaan käyttäen kuljetusvälineitä ja välineistöä, jotka on ennakolta puhdistettu ja desinfioitu virallisesti hyväksytyllä desinfiointiaineella, ja siten, että eläimet ovat olleet tehokkaasti suojattuja tautitartunnoilta.

VI **Tämä todistus on voimassa 10 päivää tarkastuspäivästä alkaen.**

Annettu ....., ... (paikka) (tarkastuspäivä)

Leima

.....
(virkaeläinlääkärin allekirjoitus)

.....
(nimi ja arvo suuraakkosin)

(1) Tarpeeton yliviivataan
(2) Tarvittaessa ilmoitetaan lähtöpaikka

MALLI III

TERVEYSTODISTUS(1)

Euroopan yhteisön jäsenvaltioiden välistä jalostus- tai kasvatuslampaiden ja jalostus- tai kasvatusvuohien kauppaa varten

N:o .....

Lähettäjämaa: .....

Toimivaltainen ministeriö: .....

Toimivaltainen alueviranomainen: .....

I **Eläinten lukumäärä:** .....

II **Eläinten tunnisteet:**

Eläinten lukumäärä	Uros/naaras-lampaat/vuohet	Rotu	Ikä	Virallinen yksilötunniste (numero ja paikka ilmoitettava)

III **Eläinten alkuperä**

Eläimet

a) ovat yhteisön alueella syntyneitä ja syntymästään alkaen kasvatettuja(2)

tai

b) on tuotu direktiivin 72/462/ETY 3 artiklan mukaisesti laaditussa luettelossa mainitusta kolmannesta maasta ja

— täyttävät direktiivin 72/462/ETY 8 artiklan mukaisesti määritellyt eläinten terveyttä koskevat edellytykset(2)

tai

— täyttävät direktiivin 91/496/ETY 8 artiklan A kohdan 2 alakohdassa olevat edellytykset ja ovat olleet lähettävässä jäsenvaltiossa vähintään 30 päivää(2).

IV **Eläinten määräpaikka**

Eläimet lähetetään

.....
(lähtöpaikka)

.....
(jäsenvaltio ja määräpaikka)

rautatievaunussa, kuorma-autolla, lentoteitse, laivalla: (2) .....(3)

Lähettäjän nimi ja osoite: .....

.....

Vastaanottajan nimi ja osoite: .....

.....

(1) Terveystodistus voidaan antaa vain samassa rautatievaunussa, kuorma-autossa, lentokoneessa tai laivassa kuljetettavista, samalta tilalta lähtöisin olevista ja samallevastaanottajalle lähetettävistä eläimistä

(2) Tarpeeton yliviivataan

(3) Rautatievaunuista ja kuorma-autoista ilmoitetaan rekisterinumero, lentokuljetuksesta lennon numero ja laivoista nimi

V **Terveystiedot**

Minä allekirjoittanut todistan, että edellä esitetyt eläimet täyttävät seuraavat edellytykset:

A. ne on tarkastettu tänään (lastausta edeltäneiden 48 tunnin kuluessa), eikä niissä ole havaittu taudin kliinisiä merkkejä;

B. niitä ei ole tarkoitettu hävitettäviksi tarttuvan taudin hävittämisohjelman mukaisesti;

C. niitä ei ole hankittu tilalta, joka on eläinten terveyteen liittyvistä syistä annetun kiellon alainen, eivätkä ne ole joutuneet kosketuksiin sellaisen tilan eläinten kanssa ottaen huomioon, että:

1 kielto liittyy jonkin seuraavan taudin, jolle eläimet ovat alttiita, puhkeamiseen:

— luomistauti,

— raivotauti,

— pernarutto;

2 viimeisen sairastuneen tai mahdollisesti sairastuneen eläimen hävittämisen jälkeen kieltoajan on oltava vähintään:

— 42 päivää, kun kyseessä on luomistauti,

— 30 päivää, kun kyseessä on raivotauti,

— 15 päivää, kun kyseessä on pernarutto;

ja eläimet eivät ole lähtöisin sellaisella suojavyöhykkeellä sijaitsevalta tilalta, joka on perustettu ja josta eläinten siirto on kielletty yhteisön lainsäädännön mukaisesti, eivätkä ne ole joutuneet kosketuksiin sellaisen tilan eläinten kanssa;

D. niihin ei sovelleta yhteisön lainsäädännön mukaisia eläinten terveyttä koskevia toimenpiteitä suu- ja sorkkataudin vuoksi, eikä niitä ole rokotettu suu- ja sorkkatautia vastaan;

E. scrapie-taudin osalta eläinten on oltava lähtöisin seuraavat vaatimukset täyttävältä tilalta:

— tila on virallisessa valvonnassa,

— eläimet ovat merkittyjä,

— yhtään scrapie-tapausta ei ole vahvistettu vähintään kahteen vuoteen,

— tilalta lähtöisin olevat vanhat teuraaksi tarkoitetut uuhet tutkitaan pistokokein, jollei kyseinen tila sijaitse sellaisella alueella tai sellaisessa jäsenvaltiossa, johon sovelletaan direktiivin 91/68/ETY 8 artiklan mukaisesti annettavia edellytyksiä,

— naaraseläimiä ei saa tuoda tilalle, elleivät ne ole lähtöisin samat vaatimukset täyttävältä tilalta.

Eläimiä on niiden syntymästä alkaen tai kahden viimeisen vuoden ajan pidetty pysyvästi tilalla tai tiloilla, joka/jotka täyttää/täyttävät kyseiset vaatimukset;

F. 1 joko ne täyttävät virallisesti luomistaudista (*Br. melitensis*) vapaalle lammas- tai vuohitilalle tuonnin edellytykset(1):

a) ne ovat lähtöisin virallisesti luomistaudista (*Br. melitensis*) vapaalta lammas- tai vuohitilalta(1)

tai

b) ne ovat lähtöisin luomistaudista (*Br. melitensis*) vapaalta tilalta ja

— ne ovat yksilöllisesti merkittyjä,

— niitä ei ole koskaan rokotettu luomistautia vastaan tai, jos ne on rokotettu, rokotuksesta on kulunut vähintään kaksi vuotta. Tilalle voidaan myös tuoda yli kaksivuotiaita naaraseläimiä, jotka on rokotettu alle seitsemän kuukauden ikäisinä,

ja

— niitä on pidetty alkuperätilalla virallisessa valvonnassa eristettyinä ja ne on tutkittu luomistaudin varalta kielteisin tuloksin eristyksen aikana kahdesti vähintään kuuden viikon välein direktiivin 91/68/ETY liitteen C mukaisesti(1);

2 tai ne täyttävät luomistaudista vapaalle lammas- tai vuohitilalle tuonnin edellytykset(1):

a) ne ovat lähtöisin virallisesti luomistaudista (*Br. melitensis*) vapaalta lammas- tai vuohitilalta(1)

tai

(1) Tarpeeton yliviivataan

b) ne ovat lähtöisin luomistaudista (*Br. melitensis*) vapaalta lammas- tai vuohitilalta(1)

tai

c) siihen päivään asti, jona päätöksen 90/242/ETYmukaisesti hyväksytyn taudinhävittämisohjelman mukaan tilat voidaan todeta luomistaudista vapaiksi, ne ovat lähtöisin muulta kuin a tai b alakohdassa tarkoitetulta tilalta ja

i) ne ovat yksilöllisesti merkittyjä,

ja

ii) ne ovat lähtöisin tilalta, jossa luomistautitartunnalle (*Br. melitensis*) alttiiden lajin eläimissä ei ole vähintään 12 kuukauden aikana havaittu luomistaudin kliinisiä tai muita merkkejä

ja

iii) joko — niitä ei ole rokotettu luomistautia (*Br. melitensis*) vastaan kahden edellisen vuoden aikana

ja

— niitä on pidetty alkuperätilalla eläinlääkärin valvonnassa eristettyinä ja ne on tutkittu luomistaudin varalta kielteisin tuloksin eristyksen aikana kahdesti vähintään kuuden viikon välein direktiivin 91/68/ETY liitteen C mukaisesti

tai

— ne on rokotettu Rev. 1-rokotteella eläinten ollessa alle seitsemän kuukauden ikäisiä ja viimeistään 15 päivää ennen kuin ne on tuotu määräpaikkana olevalle tilalle(1);

G. tarttuvan lisäkivestulehduksen (*B. ovis*) osalta, kun kyseessä ovat kuohimattomat siitos- ja kasvatuspässit:

— ne ovat lähtöisin tilalta, jossa ei ole todettu yhtään tarttuvaan lisäkivestulehdukseen (*B. ovis*) sairastunutta eläintä 12 edellisen kuukauden aikana,

— niitä on pidetty pysyvästi tilalla 60 päivän ajan ennen lähetystä,

— niille on tehty kielteisen tuloksen antanut komplementtifiksaatiokoe lisäkivestulehduksen (*B. ovis*) toteamiseksi lähetystä edeltäneiden 30 päivän kuluessa;

H. saamieni tietojen ja omistajan kirjallisen vakuutuksen mukaan niitä ei ole hankittu tilalta, eivätkä ne ole joutuneet kosketuksiin sellaisen tilan eläinten kanssa, jossa on todettu kliinisiä merkkejä seuraavista taudeista:

— kuuden edellisen kuukauden aikana lampaan tarttuvaa agalaktiaa (*Mycoplasma agalactiae*) tai vuohen tarttuvaa agalaktiaa (*Mycoplasma agalactiae, M. capricolum, M. Mycoides subspmycoides* "suuripesäkkeinen"),

— 12 edellisen kuukauden aikana paratuberkuloosia tai juustoutunutta lymfadeniittia,

— kolmen edellisen vuoden aikana pulmonaari adenomatoosia, *Maedi Visna*a tai vuohen virusperäistä artriitti-enkefaliittia. Kyseinen aika lyhennetään kuitenkin 12 kuukaudeksi, jos *Maedi Visna*an tai vuohen virusperäiseen artriitti-enkefaliittiin sairastuneet eläimet on teurastettu ja jäljelle jääneet eläimet ovat reagoineet kielteisesti kahdessa kokeessa;

I. ne on hankittu

— tilalta(1): .....(2);

— hyväksytyiltä markkinoilta(1): .....(2);

— kolmannesta maasta(1): .....(2);

J. ne on kuljetettu suoraan keräyskeskuksen(1)/lastauspaikan(1)/välittäjän tilojen(1)/hyväksytyn rajatarkastusaseman(1) ohi/kautta(1)

— tilalta(1)/tilalta markkinoille ja sieltä(1)

(1) Tarpeeton yliviivataan
(2) Tarvittaessa ilmoitetaan lähtöpaikka

— varsinaiseen lastauspaikkaan käyttäen kuljetusvälineitä ja välineistöä, jotka on ennakolta puhdistettu ja desinfioitu virallisesti hyväksytyllä desinfiointiaineella, ja siten, että eläimet ovat olleet tehokkaasti suojattuja tautitartunnoilta.

VI **Tämä todistus on voimassa 10 päivää tarkastuspäivästä alkaen.**

Annettu ..... (paikka), ... (tarkastuspäivä)

Leima

.....
(virkaeläinlääkärin allekirjoitus)

....."
(nimi ja arvo suuraakkosin)